

INHALT

Vorwort	IX
I. Einleitung	1
1. Das literarische Bild vom anderen Land und seine Rezeption	1
2. Das literarische Bild vom anderen Land und seine kulturelle Vermittlung	7
3. Leitgedanken	11
II. Überzeitliche Klischees und Stereotype in der englischen Wahrnehmung Deutschlands	13
1. Furor Teutonicus	13
2. Cloudy Metaphysicians	14
3. "Cousins German" und Teutonen	19
4. Hunnen, "Krauts" und "Jerries"	23
5. Der deutsche Professor	26
6. Der deutsche Student	33
7. Der deutsche Offizier	36
8. Die deutsche Hausfrau	39
III. Vom Mittelalter bis zur Mitte des 17. Jahrhunderts	44
1. Vom Mittelalter bis zum Ende des 15. Jahrhunderts	44
2. Das außerliterarische Deutschlandbild Englands im 16. und frühen 17. Jahrhundert	47
3. Fauste und Grobiane? Widerlegung eines wissenschaftlichen Klischees	58
4. Das Deutschlandbild in der englischen Literatur des 16. und frühen 17. Jahrhunderts	61
IV. Von der Mitte des 17. Jahrhunderts bis zur Romantik	72
1. Die politischen Beziehungen	72
2. Das Deutschlandbild englischer Reisender	75
3. Deutschland und die Deutschen im englischen Nationenvergleich	79
4. Deutschland im liberalen Geschichtsverständnis Englands	85
5. Der Deutsche in der erzählenden Literatur	89

V.	Vom Ende des 18. Jahrhunderts bis 1871	93
	1. Die Entdeckung Deutschlands	93
	2. "German Tales" und Mary Shelleys <i>Frankenstein</i> (1818)	101
	3. Der Held im deutschen Spiegel: Benjamin Disraeli, <i>Vivian Grey</i> (1827)	105
	4. Das Erlebnis des Rheins	110
	a) Edward Bulwer-Lytton, <i>The Pilgrims of the Rhine</i> (1834)	110
	b) Thomas Hood, <i>Up the Rhine</i> (1840)	116
	c) Rheinmotive in George Merediths <i>The Ordeal of Richard Feverel</i> (1859) und George Eliots <i>The Mill on the Floss</i> (1860)	124
	5. Vom Rhein nach Pumpnickel: Thackerays <i>Vanity Fair</i> (1847/48)	128
	6. Der Kampf gegen das englische Philistertum	135
	a) Thomas Carlyle, <i>Sartor Resartus</i> (1836)	138
	b) Matthew Arnold, <i>Friendship's Garland</i> (1866–70)	144
	7. George Meredith, <i>The Adventures of Harry Richmond</i> (1870/71)	149
VI.	Von 1871 bis 1918: Annäherung und Distanzierung	157
	1. Die politischen Beziehungen und der Wandel des englischen Deutschlandbildes	157
	2. Deutschland und die Erneuerung der englischen Gesellschaft	164
	a) George Eliot, <i>Daniel Deronda</i> (1876)	165
	b) George Meredith, <i>One of Our Conquerors</i> (1891)	169
	c) E. M. Forster, <i>Howard's End</i> (1910)	173
	3. Engländerinnen in Deutschland	178
	a) <i>Elizabeth and her German Garden</i> (1898)	179
	X b) Katherine Mansfield, <i>In a German Pension</i> (1911)	181
	c) Dorothy Richardson, <i>Pointed Roofs</i> (1915)	183
	4. Wyndham Lewis, <i>Tarr</i> (1918)	191
	5. H. G. Wells, <i>Mr. Britling Sees It Through</i> (1916)	201
VII.	Rückschritt, Verfall und Zerstörung: von 1918 bis 1945	212
	1. Regression und Revitalisierung: D. H. Lawrence, <i>A Letter from Germany</i> (1924) und <i>The Border Line</i> (1924)	214
	2. Das Berlin der frühen dreißiger Jahre: Christopher Isherwood, <i>Mr. Norris Changes Trains</i> (1935) und <i>Goodbye to Berlin</i> (1939)	217
	3. Deutschland in der Sicht des englischen Kleinbürgers: George Orwell, <i>Coming Up for Air</i> (1939)	226

VIII. Die Bewahrung der Vergangenheit: 1945 bis heute	229
1. Der Aufstieg des Faschismus: Richard Hughes, <i>The Human Predicament</i> (1961, 1973)	230
2. Bonn, die metaphysische Stadt: John Le Carré, <i>A Small Town in Germany</i> (1968)	242
3. „Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet“: Francis King, <i>Punishments</i> (1989)	245
4. Deutschland in der englischen Lyrik seit 1945	250
Schlußbemerkungen	258
Anmerkungen	261
Übersetzungen der im Text herausgestellten englischen Zitate	283
Übersetzungen der englischen Zitate im Anmerkungsteil	325
Verzeichnis der Abbildungen	327
Auswahlbibliographie	329
Primärliteratur	329
Ausgewählte Sekundärliteratur	332
Register	339
Personen und Werke	339
Sachen	345